

drive

DeVilbiss
HEALTHCARE

Polohovací
skořepinová křesla
***Integra &
Selectis***

NÁVOD K POUŽITÍ



Integra



Selectis

CE

Více informací :



PŘEDMLUVA

Děkujeme a blahopřejeme k zakoupení křesla Drive DeVilbiss Healthcare France. Používejte jej v souladu s tímto návodem a pravidelně provádějte jeho údržbu. Tak prodloužíte jeho technickou životnost. Pročtěte si tento návod k použití a údržbě, abyste lépe porozuměli funkcím a vlastnostem křesla.

Varování: Drive DeVilbiss Healthcare France nabízí širokou škálu křesel a vybavení. Vhodnost výrobku, funkcí a příslušenství by měl vždy ověřit zdravotnický pracovník a poskytovatel služeb.

Skořepinová křesla jsou výrobky určené pro pacienty, kteří nemohou zůstat sedět bez podpory.

Pacienti, kteří používají skořepinovou židli, by měli být při manipulaci s křeslem doprovázeni pečovatelem, zejména pokud má křeslo sedací základnu, a obecně při sedání a zvedání se z křesla.

OBSAH

I - ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ.....	2
1.1) Cíloví uživatelé.....	2
1.2) Indikace.....	2
1.3) Kontraindikace.....	2
1.4) Opětovné použití.....	3
II - VAROVÁNÍ.....	3
2.1) Význam symbolů.....	3
2.2) Kontroly před použitím.....	3
2.3) Venkovní použití.....	3
2.4) Zakázané použití.....	3
2.5) Teplota povrchu.....	3
2.6) Prostředí.....	3
2.7) Bezpečnost křesla s elektrickými součástkami.....	3
III - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	4
3.1) Přenášení a zvedání.....	4
3.2) Přeprava ve vozidle.....	4
3.3) Nebezpečí zachycení.....	4
3.4) Příslušenství a doplňky.....	4
3.5) Polohování.....	4
3.6) Obecná bezpečnostní pravidla.....	4
3.7) Bezpečnostní opatření týkající se elektromagnetické kompatibility.....	4
IV - DODÁVKA A UVEDENÍ DO PROVOZU.....	4
V - DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ.....	4
5.1) Bezpečnostní pás.....	4
5.2) Pro maximální stabilitu.....	5
5.3) Jízda v interiéru.....	5
5.4) Překonávání překážky.....	5
5.5) Předklon (stacionární křeslo).....	5
5.6) Záklon (stacionární křeslo).....	5
5.7) Přeprava.....	5
6.2) Pravidelná údržba.....	5
6.3) Čištění.....	5
VII - ÚDRŽBA.....	6
7.1) Dezinfekce.....	6

VIII - ROČNÍ ÚDRŽBA, OPRAVY, ZÁRUKA.....	6
8.1) Hlavní postupy.....	6
8.2) Příslušenství.....	6
8.3) Skladování.....	6
8.4) Životnost křesla a konec životnosti.....	6
8.5) Záruční podmínky.....	7
IX -VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ A TECHNICKÉ INFORMACE....	7
9.1) Obecná prezentace.....	7
9.2) Obecná terminologie a technické specifikace.....	7
9.3) Možnosti.....	8
X - MONTÁŽ A SEŘIZOVÁNÍ.....	9
10.1) Výška sedadla.....	9
10.4) Sedací podložka.....	9
10.5) Naklápění skořepiny.....	9
10.7) Přepravní pomůcka.....	10
10.8) Nastavení desky podnožky (volitelně).....	10
10.6) Sklon opěrky nohou.....	10
10.9) 3bodový pánevní pás a postroj (volitelně).....	11
10.10) Brzdění kolečkové základny (pouze u SELECTIS).....	11
10.11) Brzdění nohy a směrového kola (pouze u INTEGRA)..	11
10.12) Břišní police (volitelně).....	11
10.13) Provoz na baterii (volitelně).....	11

I - ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

1.1) Cíloví uživatelé

Křesla Drive DeVilbiss Healthcare France jsou vyráběna a testována v naší továrně. Výběr, uzpůsobení a seřízení křesel musí provádět zdravotnický pracovník, a to podle postižení uživatele a jeho potřeb. Pokyny k použití, zabezpečení a údržbě by měli uživatelé poskytnout zdravotničtí pracovníci nebo distributoři zdravotnických pomůcek, kteří by se také měli ujistit, že uživatel těmto pokynům rozumí.

1.2) Indikace

Integra a **Selectis** jsou multiverzní skořepinová křesla do ústavů. Vyhovují uživatelům se sníženou autonomií.

Křesla **Integra** a **Selectis** jsou vhodná zejména pro dospělé. Jsou to snadno ovladatelná křesla, která lze používat uvnitř i venku, ale výhradně na kvalitních površích, jako jsou terasy nebo domácí cesty mimo silnice. Díky různému volitelnému vybavení, jako je opěrka hlavy, opěrka nohou apod., lze toto křeslo uzpůsobit různým potřebám.

1.3) Kontraindikace

Toto křeslo smí předepsat pouze zdravotničtí pracovníci. Ti rovněž mohou doporučit volitelná příslušenství a provést seřízení tak, aby křeslo odpovídalo požadovanému účelu. Toto křeslo není vhodné pro děti nebo uživatele, jejichž hmotnost je nižší než 40 kg. Uživatel i jeho rodina musejí být po tělesné i duševní stránce schopni křeslo bezpečně používat.

1.4) Opětovné použití

Bude-li toto křeslo používat další uživatel, je třeba provést očištění, dezinfekci a jeho celkovou revizi. Tyto úkony provádí autorizované technické středisko. Zdravotnický pracovník poté křeslo vhodně seřídí a upraví podle požadavků a potřeb nového uživatele.

Nezapomeňte zkontrolovat, zda jsou na křesle původní štítky. Nového uživatele musíte rovněž proškolení a předat mu uživatelskou příručku.

II - VAROVÁNÍ

V zájmu vlastní bezpečnosti si pozorně přečtete tyto pokyny:



- **Nepoužívejte jako sedadlo spolujezdce ve vozidle, ani když má příslušenství a je připoutáno.**
- **V žádném případě nevjíždějte na eskalátory.**
- **Pokud používáte funkci přeprava ve stoje, nezapínejte bezpečnostní pás pacienta.**
- **Nikdy si nesedejte na opěrku nohou, zádovou opěrku nebo loketní opěrky.**
- **Když sedíte na křesle, nekuřte.**
- **Vždy dodržujte uvedenou maximální hmotnost uživatele.**
- **Vždy se ujistěte, že v dosahu není překážka, která by mohla bránit v pohybu křesla.**
- **Když nastupujete nebo vystupujete z křesla, vždy jej zajistěte pomocí brzd.**
- **Podnožka (volitelné příslušenství) by se měla vždy dotýkat podlahy, když je křeslo v Trendelenburgově pozici**

2.1) Význam symbolů

	Provozní váha při zabezpečení
	Upozornění: nebezpečí!
	Důkladně si přečtete tento návod k použití
	Zařízení splňuje požadavky směrnice č. 93/42/EHS
	Výrobce zařízení
	Sériové číslo

Informační štítek je nalepen na trubce pod opěrkou nohou.



Varianty produktu:
konfigurace nastavení /
šířka sedadla / barvy
čalounění / hloubka
sedadla

Měsíc / rok
výroby

Obchodní název
zařízení

Sériové číslo
zařízení

2.2) Kontroly před použitím

Před každým použitím by uživatel nebo doprovázející osoba měla zkontrolovat, zda křeslo správně funguje.

Křeslo nikdy nepoužívejte, pokud došlo k uvolnění upevňovacího prvku, pokud kolečka anebo sedací část křesla vykazují nadměrnou vůli nebo jestliže došlo k protržení nebo uvolnění prvků čalounění.

2.3) Venkovní použití

Křeslo lze používat venku, pokud je toto použití omezeno na terasy, vnitřní nádvoří a soukromé cesty; a uživatele by měl vždy doprovázet někdo, kdo bude hlídat podmínky na cestě a povětrnostní podmínky. Při přejiždění výrazných sklonů, svahů, obrubníků nebo převýšení může dojít k překlopení křesla. Při pohybu by křeslo mělo být mírně nakloněno dozadu, aby se dosáhlo maximální stability a snížilo se úsilí při tlačení křesla.

2.4) Zakázané použití

Křeslo se nesmí používat pro převážení těžkých předmětů ani pro žádné jiné účely, než je obsluha osoby, jejíž hmotnost nepřevyšuje maximální povolenou hodnotu. Křeslo, které není v dobrém stavu, nikdy nepoužívejte.

2.5) Teplota povrchu

Je-li křeslo vystaveno zdroji tepla, například topení nebo slunečním paprskům, ať už přímo, nebo přes okenní tabuli, nebo pokud je uloženo v zavazadlovém prostoru automobilu, může teplota čalounění, kovových i plastových dílů vzrůst na velmi vysokou hodnotu a uživatele popálit. Počkejte před použitím křesla, až tyto prvky ochladnou.

2.6) Prostředí

Myslete na podmínky prostředí, ve kterém křeslo používáte. Vždy bezpodmínečně zkontrolujte, zda šířky dveří a schodišť umožňují průjezd křesla. Dávejte pozor na přilehlé schody a předměty vystupující ze stěn nebo z okrajů a na ty, jež by mohly spadnout a uživatele křesla poranit.

2.7) Bezpečnost křesla s elektrickými součástkami

- Pokud křeslo nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Zkontrolujte, zda není napájecí zdroj nebo kabel dálkového ovládání přiskřípnutý nebo zachycený v mechanismu pod křeslem nebo pod kolečky.
- Viz kapitola 10.12.

III - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Podnožka (volitelné příslušenství) by se měla vždy dotýkat podlahy, když je křeslo v Trendelenburgově pozici.

3.1) Přenášení a zvedání

Je přísně zakázáno zvedat křeslo, pokud na něm sedí osoba. Křeslo zvedejte výhradně za pevné části rámu. Nikdy za opěrku nohou.

3.2) Přeprava ve vozidle

Křesla *Integra* a *Selectis* by se nikdy neměla používat jako sedadlo spolujezdce ve vozidle, i když je v něm příslušenství a jsou připoutána. Pokud se má křeslo přepravovat ve vozidle, je lepší jej ukotvit pomocí popruhů, aby bylo zajištěno a odstranit z něj případné příslušenství (police atd.).



UPOZORNĚNÍ: hmotnost křesla nebo některých jeho částí může být tak vysoká, že je budete muset zvedat s pomocí.

3.3) Nebezpečí zachycení

Při manipulaci s křeslem nebo s příslušenstvím mohou existovat určitá rizika zachycení. Zdravotnický pracovník by měl uživatele před těmito riziky varovat.

3.4) Příslušenství a doplňky

Díky rozličnému volitelnému příslušenství, jako jsou opěrky hlavy, opěrky nohou a některá další zařízení, o nichž pojednáváme v tomto návodu, může zdravotnický pracovník toto křeslo upravit podle potřeb uživatele. V žádném případě nesmíte ke křeslu připojovat další zařízení ani příslušenství, nejste-li si jisti, že jsou zcela kompatibilní. Používat by se mělo pouze příslušenství poskytované společností Drive DeVilbiss Healthcare France.

3.5) Polohování

(tlak lidského těla na měkké tkáně)

Některé uživatelé trpí chorobami, u kterých se v případě dlouhého sezení tvoří proleženiny. Odpovědností zdravotnického pracovníka je předepsat křeslo vybavené příslušenstvím nezbytným k uvolnění podpěrných bodů, jako je polštář pro uvolnění tlaku.



POZOR : Po použití vždy znovu napněte čalounění sedací podložky.

3.6) Obecná bezpečnostní pravidla

Pokud uživatel nasedá na křeslo nebo je opouští, zajistěte je brzdami.



- V žádném případě nevjíždějte na eskalátory.
- Když sedíte na křesle, nekuřte.

3.7) Bezpečnostní opatření týkající se elektromagnetické kompatibility

Sedačka byla navržena tak, aby splňovala mezinárodní požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu.

Zařízení produkující významná elektromagnetická pole však mohou ovlivnit chování křesla. Pokud by k tomu došlo, kontaktujte prosím distributora.

Přítomnost dálkových vysílačů a přijímačů, jako jsou difuzní vysílače

(televizní a rádiové anténní věže), amatérské rozhlasové stanice a další zařízení, může vést k poruše. V případě pochybností elektrické křeslo nepoužívejte, dokud problém nevyřešíte.

Použití elektrického skořepinového křesla může vést k poruše některých citlivých zařízení. V případě pochybností skořepinové křeslo nepoužívejte, dokud problém nevyřešíte.

IV - DODÁVKA A UVEDENÍ DO PROVOZU

Křeslo se dodává na základě lékařského předpisu. Jakákoli úprava je zcela na odpovědnosti zdravotnického pracovníka.

Všechna křesla Drive DeVilbiss Healthcare France se kontrolují v naší továrně a speciálně se balí pro přepravu.

Před rozbalením křesla zkontrolujte, zda není krabice poškozena. Poté se ubezpečte, že je k dispozici veškeré příslušenství a volitelné vybavení, a to včetně návodu k použití a servisní záruční knížky. Doprovodná dokumentace musí být bezpodmínečně předána uživateli, aby se mohl seznámit s podmínkami použití a záruky na křeslo. Po uvedení křesla do provozu provede zdravotnický pracovník nebo pověřená osoba seřízení podle potřeb uživatele. Tento odborník je povinen uživateli předat návod pro bezpečné používání a upozornit ho na rizika uvedená v tomto návodu. Tato osoba je rovněž povinna přesvědčit se, zda uživatel návodu porozuměl.

Obalové krabice a různé ochranné prvky křesla předejte příslušnému recyklačnímu a sběrnému středisku.

V - DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ

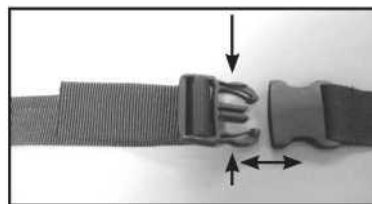
V této kapitole popisujeme několik technik, jak křeslo optimálně používat. Tyto techniky se vám budou také hodit k tomu, abyste se vyrovnali s každodenními překážkami.

Obecná a hygienická doporučení: Křeslo musíte pravidelně čistit, a to dle doporučení popisovaných na následujících stránkách. V žádném případě je nepoužívejte, nejste-li si jisti jeho bezvadnou funkcí.

5.1) Bezpečnostní pás

Jestliže má uživatel potíže se sezením nebo může ztratit rovnováhu, použijte bezpečnostní pás. Zdravotnický pracovník tento bezpečnostní pás nainstaluje a seřídí. Tento pás nesmíte příliš utáhnout a musíte ho nastavit podle daných okolností.

Pásem pacienta pevně obeprnete a vepředu jej zapnete. Délka popruhu bezpečnostního pásu se upravuje suchým zipem. Povolení a utažení se provádí pomocí dvou spon (samec a samice), přičemž jedna z nich je vybavena pojistným systémem.



Poznámka: volitelně lze také použít postroj, který je uzpůsoben pro použití s bezpečnostním pásem.

Při prvním použití bezpečnostního pásu:

Sedadlo pro přepravu ve stoje: Pás je pod dřevěnou sedací deskou. Chcete-li jej uvolnit, sklopte přepravní sedadlo na maximum (viz 10.6), zatažením za konce odstraňte svorky, odložte popruhy pásu na stranu pacienta a sklopte přepravní sedadlo.

Standardní sedadlo: Pás je pod sedací podložkou. Chcete-li jej uvolnit, sejměte sedací podložku, uvolněte pás a sedací podložku vložte zpět.



Pokud používáte funkci přeprava ve stoje, nezapínejte bezpečnostní pás pacienta.

5.2) Pro maximální stabilitu

Křesla *Integra* a *Selectis* byla navržena tak, aby byla během běžných každodenních činností stabilní, a to za předpokladu, že nedojde k posunutí těžiště uživatele (jeho tělesné hmotnosti) mimo prostor vymezený čtyřmi opěrnými body kol na zemi. Tímto způsobem musí uživatel vždy udržovat rovnováhu křesla a maximalizovat jeho stabilitu při manipulaci.

Pokud bude uživatel provádět činnosti, při kterých je zapotřebí pohybovat tělem, doporučujeme použít poziční popruhy nebo bezpečnostní pás.

Při pohybu by měla být skořepina v poloze mírně nakloněná dozadu.

5.3) Jízda v interiéru

S křeslem lze hýbat, pokud pacient sedí. Vždy přitom kontrolujte stav povrchu, po kterém jedete (práh, výtah ...).



POZOR : Nikdy nepoužívejte křeslo ve svahu (bez ohledu na úhel).

5.4) Překonávání překážky



UPOZORNĚNÍ: Pokud na křesle sedí pacient, nikdy nepřekonávejte překážku, jejíž výška je vyšší než 2 cm (práh).

5.5) Předklon (stacionární křeslo)

Křeslo stojí a je ve stabilní poloze. Nakloňte se dopředu. Ubezpečte se, zda jsou brzdy zajištěny. Nenaklánějte se do krajní pozice: hýždě musí vždy zůstat na sedáku. Neopírejte se při náklonu o podnožky. Hrozí zde riziko přepadnutí.

5.6) Záklon (stacionární křeslo)

Zadní strana křesla musí být co nejbližší předmětu, jehož se chytnete. Nenaklánějte se dozadu příliš. Hýždě musí spočívat na sedáku. Nezajišťujte brzdy. Je lepší jet dozadu než přepadnout.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepřekračujte limit stability křesla. Nikdy neprovádějte tyto úkony poblíž schodů ani překážek, kvůli nimž by mohlo být křeslo nestabilní.

5.7) Přeprava

Přeprava je možná pouze dopředu.

Po zabrzdění kol sklopte skořepinu dopředu.



Skořepina v maximální přední poloze

Opěrka nohou je maximálně zasunuta pod křeslem.

Uživatel může z křesla vstát, s pomocí doprovázející osoby či nikoli, ale vždy za přítomnosti někoho.

Při usazování pacienta do skořepiny je třeba dodržet opačný postup.

Pozn.: je-li židle vybavena funkcí přepravní podpěry (MT a ET), viz kapitola 10.7



UPOZORNĚNÍ: Upravte výšku sedadla podle výšky pacienta (viz odstavce 10.1).

Pokud je křesla v Trendelenburgově poloze, měla by se podnožka (volitelně) přímo dotýkat podlahy. Pokud podnožka brání přesunu pacienta (malý pacient), úplně ji odstraňte (viz odstavce 10-9).

VI - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

6.1) Podmínky použití a skladování

	Min. teplota	Max. teplota	Min. vlhkost vzduchu	Min. vlhkost
Použití	0°C	+40°C	20%	90%
Skladování	-10°C	+50°C	20%	90%

6.2) Pravidelná údržba

ČALOUNĚNÍ : Zkontrolujte napnutí a celkový stav čalounění a stávajících podložek. Nesmí se párat, thrat a musejí správně přiléhat.

ŠROUBOVÁ SPOJENÍ: Utažení musí být dostatečné, nikoli však nadměrné, aby nedošlo k poškození trubek nebo zablokování pohyblivých dílů. V žádném případě křeslo nepoužívejte, jestliže je jeho upevnění volné.

KOLEČKA: pravidelně kontrolujte stav 4 koleček, jejich opotřebení a výkon brzdového systému.

PODNOŽKA A OPĚRKA NOHOU: Zkontrolujte, zda jsou opěrka nohou a podnožka (volitelně) pevně připevněny ke křeslu.

6.3) Čištění

Před čištěním křesla odpojte napájecí kabel.

Rám čistěte tak často, jak je to nutné, mírně navlhčenou houbou.

Materiály použité na čalounění jsou odolné vůči většině každodenních faktorů z prostředí. Splňují standard D60-070 ve vztahu k domácnostem, potravinám a farmaceutickým výrobkům. Zůstávají měkké a zachovávají si svůj původní vzhled, pokud se pravidelně udržují (alespoň jednou za měsíc).

- Pravidelně otírejte a čistěte.
- Použijte mýdlovou vodu a poté opláchněte ne příliš velkým množstvím čisté vody.
- Odstraňte všechny skvrny co nejdříve.
- Pravidelně odstraňujte stopy po potu.
- Vyvarujte se dlouhodobému působení jakéhokoli zdroje tepla.
- Nepoužívejte nezředěný alkohol, rozpouštědla, čisticí prostředky, agresivní čisticí prostředky, perchlorethylen, vosky, trichlorethylen.
- Chcete-li odstranit nebo vyčistit odolnou skvrnu, použijte bělidlo nebo 10% alkohol zředěný ve vodě a poté opláchněte přiměřeným množstvím čisté vody.

Některé skvrny, například inkoust, některé lékařské výrobky, káva, víno, alkohol, moč, krev, jídlo, čokoládu, kečup atd. a některá barviva používaná na oděvy, například barviva na dříviny, nelze odstranit, ovšem čištěním je můžete zmírnit. Barviva těchto materiálů pronikají do látky a není možné je úplně odstranit. Drive deVilbiss Healthcare France nenese odpovědnost za zbytkové skvrny způsobené vnějšími znečišťujícími látkami.

VII - ÚDRŽBA

Pro zajištění bezpečnosti uživatele a pro správnou funkci křesla musíte provádět revize. Časový interval mezi dvěma revizemi závisí na podmínkách použití. Nikdy však nesmí být delší jak jeden rok. Pokud se křeslo intenzivně používá, je nutné je mnohem častěji revidovat. Závěsné čepy často promazávejte, aby nedocházelo ke skřípání.

7.1) Dezinfekce

Pokud křeslo nepoužívá stejná osoba, musíte je dezinfikovat. Dezinfekce se provádí pomocí čisticích prostředků a dezinfekčními roztoky, které se stříkají na vnější povrchy vozíku. Jedná se o pěnový roztok, který nepotřebuje opláchnout. Stačí ho jen vysušit. Existují různé výrobci. Interně používáme roztoky ANIOS.

VIII - ROČNÍ ÚDRŽBA, OPRAVY, ZÁRUKA

Pro provedení údržby ani oprav není potřeba zvláštních nástrojů. Tyto postupy by měl provádět kvalifikovaný personál. Neexistuje zvláštní pracovní postup. Používejte správné technické postupy. K opravě křesel Drive deVilbiss Healthcare France používejte pouze originální díly poskytnuté společností Drive deVilbiss Healthcare France. Změny nebo opravy prováděné díly z jiných zdrojů vedou k zneplatnění záruky. DUPONT MEDICAL se v takovémto případě zříká jakékoli odpovědnosti za zranění a nehody.

Uživatel je povinen nechat křeslo alespoň jedenkrát do roka zkontrolovat. Tuto kontrolu provádí autorizované technické středisko.

8.1) Hlavní postupy

- Zkontrolujte všechna upevnění a závěsné čepy. Důsledně vyměňujte uvolněné matice a opotřebené šrouby (poškozený závit, zmenšený závitový průřez, popřípadě stopy rzi).
- Namažte závěsné čepy.
- Zkontrolujte všechny svary. Důsledně vyměňujte díly, na jejichž svarech se vyskytují praskliny, odlupky, trhliny, pokroucení, deformace, a části, které jsou prohnuté. Dojde-li k sloupnutí nebo odloupení nátěru poblíž svaru, může to znamenat, že se na svaru vyskytuje závada nebo že se tento svar začíná rozpadat. Proveďte

důkladnou kontrolu, jestliže je křeslo v celkově špatném stavu nebo pokud se na běhounech pneumatiky vyskytují znaky klínových drážek nebo hluboké řezy.

- Zkontrolujte kol vybavená brzdami a proveďte jejich výměnu, pokud je jejich výkon nejistý.
- Zkontrolujte pojistné a seřizovací systémy. Proveďte jejich výměnu, jestliže správně nefungují nebo pokud ohrožují bezpečnost uživatele nebo doprovodné osoby.
- Zkontrolujte axiální i radiální vůli čepu kola. Musí být co nejmenší. Při otáčení nesmí vznikat nadměrný hluk.
- Zkontrolujte dezén pneumatik kola a vyměňte ji, pokud je pořezaná, prasklá, roztržená, prasklá nebo příliš opotřebená (zvenčí plochá).
- Zkontrolujte čalounění a vyměňte je, pokud jsou stehy uvolněny, pokud je látka roztržená, proříznutá, má díry nebo je opotřebená.
- Zkontrolujte desku podnožky (volitelně) se pokud je ohnutá, vyměňte ji.
- Po těchto kontrolách a seřízení zkontrolujte funkčnost křesla a jejího příslušenství (je-li k dispozici): otáčení kol, brzdění, odvalování, úhel skořepiny a stabilita židle.
- Pokud je křeslo vybavena elektrickým válcem, zkontrolujte, zda tento funguje správně.



POZOR : Pečlivě zkontrolujte napájecí kabel, napájecí skříň a dálkové ovládání. Objevíte-li známky opotřebení, pořezání nebo poškození, proveďte výměnu.

Další informace získáte od zákaznického servisu nebo od svého prodejce. Všechny zásahy je zapotřebí zapsat do servisní záruční knížky křesla.

8.2) Příslušenství

Používejte pouze příslušenství dodávané společností Drive deVilbiss Healthcare France a kompatibilní s křeslem.

8.3) Skladování

Před delším skladováním toto křeslo důkladně očistěte a zkontrolujte jeho výkon. Uložte je na suché místo, mimo dosah prachu a vlhkosti. Při uvádění do provozu po skladování pokaždé zkontrolujte výkon křesla.

8.4) Životnost křesla a konec životnosti

Technická životnost křesla činí 5 let, a to za předpokladu, že budou splněna ustanovení uvedená v tomto návodu a podmínky a při řádné údržbě křesla alespoň jedenkrát do roka.

Nevyhazujte křeslo ani jeho příslušenství, nemůžete-li ho dále používat, do komunálního odpadu. Předějte ho autorizovanému recyklačnímu středisku.

8.5) Záruční podmínky

Dvouletá záruka na mechanickou konstrukci. Tuto záruku lze uplatnit, pokud se křeslo používá běžným způsobem a nevztahuje se na jakékoli poškození v důsledku nesprávného používání nebo nesprávně prováděné údržby. Záruka se nevztahuje na opravy ani výměnu materiálu, ke kterým nevydal výrobce souhlas. Tato záruka nekryje ani běžné opotřebení materiálů a dílů. V případě vrácení platí za obalové materiály a dopravu koncový poskytovatel. V žádném případě se naše záruka nevztahuje na přímé ani nepřímé škody.

Zařízení společnosti Drive DeVilbiss Healthcare France (na něž se vztahují výše uvedené záruční podmínky) prošlo zkouškami provedenými naším technickým servisem a splňuje příslušné stanovené oficiální specifikace.

Ke každému křeslu se dodává servisní záruční knížka. Řádně si ji uchovejte a zapisujte do ní každý zásah.

- Tlačné madlo
- Dvoubodový břišní pás.

9.2) Obecná terminologie a technické specifikace

- 1 - Teleskopická noha se čtyřmi kolečky E-125 mm (INTEGRA)
- 2 - Kolečková základna VHP (SELECTIS)
- 3 - Tlačné madlo
- 4 - Dálkové ovládání (verze M.T. a E.T.)
- 5 - Loketní opěrka
- 6 - Standardní podhlavník
- 7 - Zádová opěrka
- 8 - Sedací podložka
- 9 - Opěrka nohou
- 10 - Systém opěrek nohou
- 11 - Kolečka E-125 mm vybavená brzdami (x3) + 1 směrové kolečko + 1 válec (INTEGRA)
Dvě 12,5" zadní kola a dvě 6" přední kola (SELECTIS)
- 12 - Napájení ze sítě (typy M.T. a E.T.)

IX -VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ A TECHNICKÉ INFORMACE

9.1) Obecná prezentace

Integra : Teleskopická noha se čtyřmi kolečky E-125 mm.

Selectis : Kolečková základna VHP.

Nehořlavé čalounění z PVC třídy M4 s úložným vakem.

Úhel skořepiny: od -3 ° (dopředu) do + 26 ° (dozadu)

Integra a **Selectis** jsou k dispozici ve 4 verzích:

Typ M: Ruční sklon skořepiny, podporovaný blokováním. Automatická opěrka nohou.

Typ M.T.: Ruční sklon skořepiny, podporovaný blokováním. Elektrické přepravní sedadlo s dálkovým ovládáním. Automatická opěrka nohou.

Typ E.T.: Elektrický sklon skořepiny a přenosového sedadla s dálkovým ovládáním. Automatická opěrka nohou.

POSTURE: Manuální sklon skořepiny a opěrky nohou, nezávislý, s blokováním.



NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ SKOŘEPINOVÝCH POLOHOVACÍCH KŘESEL Integras a Selectis

Velikosti	Šířka sedáku	Celková šířka (bez police)	
		Integra	Selectis
* Typ MT a ET: pouze tyto 3 velikosti			
T 39*	390	670	700
T 42	420	670	700
T 45*	450	670	700
T 48	480	720	700
T 51*	510	720	700

Požadavky na napájení (pokud existují)

Zdroj napájení:
Zdroj 100-240 V AC 50-60 Hz, 1,2 A
Nepřetržitý 24V, 2A výstup
Pracovní cyklus: max. 10%, max. T_ON: 2 min
Třída II

Všechny rozměry jsou uvedeny v mm: +/- 10 mm - +/- 1°

Datum označení ES: 2013

Úhel skořepiny	Maximální hmotnost uživatele	Hmotnost křesla	Hloubka sedáku	Výška sedadla s podložkou 7 cm		Výška loketní opěrky	Celková délka (bez podnožky)	Maximální přípustný sklon
				Typ M	Typy M.T. a E.T.			
Typ M, M.T. et E.T. -3° / +27° není součástí, sklon sedáku jen u typů M.T. a E.T.	120 kg	od 25 kg	Typ M 410 440 470	Typ M 450 (poz. 1) 490 (poz. 2) 530 (poz. 3)	Typy M.T. a E.T. 480 (poz. 1) 520 (poz. 2) 560 (poz. 3)	Typy M a POSTURE 230	Integra 780	2°
			Typy M.T., E.T. a POSTURE 440	Typ POSTURE 490 (poz. 2) 530 (poz. 3) (poz. 1 nekompatibilní)	Typy M.T. a E.T. 200	Selectis 890		
Typ POSTURE -6° / +27°			v závislosti na výšce pacienta vybrané na listu rozměrů	Přednastaveno v závislosti na výšce pacienta vybrané na listu rozměrů a v případě potřeby upravitelné distributorem				

9.3) Možnosti



Boční police



Břišní police



Ergonomická opěrka hlavy



Sedací podložka z viscoelastické pěny



3bodový pánevní pás



Napájení z baterie (pro M.T. a E.T.)



3bodový pás (pouze pro verzi M)



Deska podnožky (pouze pro verzi M a POSTURE)



Sériový standardní polohovací polštář pod kolena

X - MONTÁŽ A SEŘIZOVÁNÍ

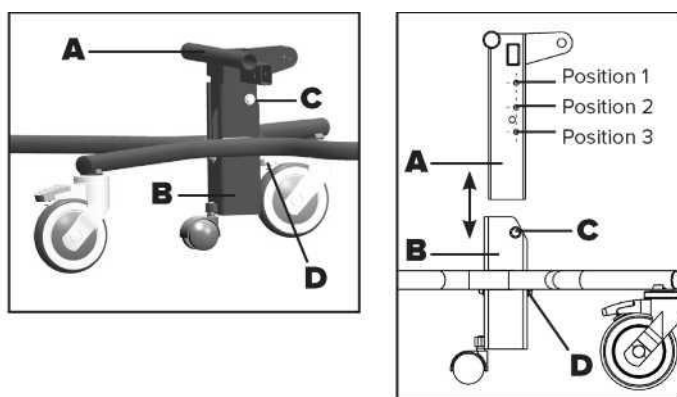
Nezbytné nástroje pro seřízení sedadla:

- 1 sada šestihranných klíčů
- 1 klíč 10 mm
- 2 klíče 13 mm
- 1 malý plochý šroubovák
- Elektrická vrtačka s vrtákem D 48 mm
- Nýtovačka

10.1) Výška sedadla

Výšku sedadla můžete přímo nastavit na teleskopické noze.

Odšroubujte matice a vyšroubujte šrouby (**C** a **D**) pomocí 2 klíčů 13 mm. Zasuňte kolejnici (**A**) do nohy (**B**) až do příslušného otvoru v požadované výšce a zašroubujte zpět šrouby. Matice mírně zašroubujte.



Pro různé polohy viz hodnoty v tabulce na straně 8. Postup nastavení výšky je stejný jako u *Selectis*.



Pozice 1 nekompatibilní s modelem POSTURE.

10.2) Standardní nebo ergonomická opěrka hlavy



Výška opěrky hlavy (**O**) se snadno nastavuje díky podpůrnému elastickému pásku (**M**).

10.3) Boční police



Police se jednoduše připevní na boční rukojeť (pravou nebo levou).

Sejměte polici pokaždé, když se chcete s křeslem pohnout.

POZOR : Nepoužívejte okraje police **LX** k narovnání křesla

10.4) Sedací podložka

Standardní sedací podložka je odnímatelná a může být nahrazena polštářem na uvolnění tlaku předepsaným odborníkem, kompatibilním s velikostí sedáku židlí *Integra* a *Selectis* a poskytovaným společností Drive DeVilbiss Healthcare France.

10.5) Naklápění skořepiny

Verze M., M.T. a POSTURE, asistovaný sklon:

Doprovázející osoba nakloní skořepinu stisknutím spouště na rukojeti.

Verze E, vč. elektrický sklon pomocí dálkového ovládání:



Uživatel nebo doprovázející osoba nakloní skořepinu pomocí dálkového ovladače.

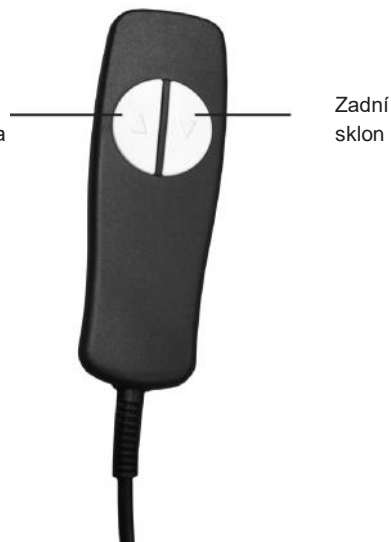


POZOR : Při instalaci a používání křesla zkontrolujte, zda není napájecí kabel zachycen mechanismem nebo koly. Pokud křeslo nepoužíváte, vždy odpojte napájecí kabel.



Nikdy nesaďte na opěrce nohou ani na zádové opěrce. Zkontrolujte, zda manévru s křeslem nebrání překážka **ZLX** nebo předmět.

Zpět na horizontální nebo přední pozici - a přepravní pomůcka Verze M.T. a E.T.



10.6) Sklon opěrky nohou

Verze M., MT a ET, opěrka nohou s automatickým sklonem

Sedadlo je vybaveno automatickou opěrkou nohou, jejíž úhel se mění v závislosti na sklonu skořepiny



Verze POSTURE, nezávislý manuální sklon opěrky nohou

Sedadlo je vybaveno opěrkou nohou, jejíž sklon je manuální, asistovaný, nastavitelný a uzamykatelný v poloze nezávislé na sklonu skořepiny. Pečovatel nakloní opěrku nohou díky uvolňovací páce umístěné v levé přední části křesla pod sedadlem.

Chcete-li změnit úhel sklonu opěrky nohou, pečovateli:

- se postaví k levé přední části křesla, čelem k uvolňovací páce,
- se ohne a pohybuje se do dřepu,
- Pravou rukou zatlačí na uvolňovací páku za rovinou opěrky nohou a dolů.

Stisknutím páčky se uvolní opěrka nohou.

- Levou rukou vezme opěrku nohou, manipuluje s ní a polohuje ji do požadovaného úhlu,
- Uvolněním páky zablokuje opěrku nohou v požadovaném úhlu.



10.7) Přepravní pomůcka

(jen u verze M.T. a E.T.)

Skořepinová sedadla *Integra* a *Selectis* jsou vybavena přepravní pomůckou, která umožňuje pacientovi vstát z křesla téměř bez námahy.



UPOZORNĚNÍ:

Nedoporučuje se používat bezpečnostní pás.

Je-li to však nutné, před použitím přepravní pomůcky jej odstraňte.

Pomocí dálkového ovládání je možné sklopit křeslo dozadu a dopředu, ale také je možné zvednout opěradlo sedadla pro snazší přesun.

Vstávání

Po kontrole zabrzdění vyrovnejte křeslo dálkovým ovládáním, dokud není sedadlo ve vodorovné poloze. Stále držte stisknuté tlačítko dálkového ovládání, pevně přidržte přední část loketní opěrky, nohy položte na podlahu a zatímco sedadlo stoupá, lehce se nakloňte dopředu. Když sedadlo přestane stoupat, opusťte křeslo.

Sedání

Po kontrole zabrzdění vyrovnejte křeslo dálkovým ovládáním, dokud není sedadlo ve vodorovné poloze. Stále držte stisknuté tlačítko dálkového ovládání, pevně přidržte přední část loketní opěrky, nohy položte na podlahu a zatímco sedadlo stoupá, lehce se nakloňte dopředu. Když sedadlo přestane stoupat, opusťte křeslo.



UPOZORNĚNÍ: Přepravní pomůcka funguje pouze tehdy, když je křeslo maximálně nakloněno dopředu (viz foto na 5.7).



Při sezení v křesle a při opouštění křesla se ujistěte, že jsou brzdy zatažené.

Ujistěte se, že je pacient dostatečně silný, aby provedl manévr sám, aniž by mu někdo pomáhal.

Pokud je sedadlo zvednuté, nedávejte pod něj žádné předměty.

Když se křeslo pohybuje, nikdy si nedávejte prsty nebo ruce pod sedadlo.



10.8) Nastavení desky podnožky (volitelně)

Pouze ve verzích M a POSTURE. Nekompatibilní s verzemi M.T. a E.T.

- Odstraňte obě spony (A).
- Upravte výšku desky podnožky. V přední poloze by se měla dotýkat podlahy.
- Vložte spony (A) zpět.



POZOR: pokud se deska nedotýká podlahy, existuje riziko převrácení. Nikdy se nestavte na desku, pokud se nedotýká podlahy.

10.9) 3bodový pánevní pás a postroj (volitelně)



Před použitím přepravní pomůcky odstraňte bezpečnostní pás (u verzí M.T. a E.T.).



UPOZORNĚNÍ: nezapomeňte správně nastavit pás tak, aby nevzniklo riziko uškrcení.

10.10) Brzdění kolečkové základny (pouze u SELECTIS)

Chcete-li zabrzdit zadní kola, posaďte se do zadní části křesla a potom nohou sešlápněte centrální pedál.

Chcete-li kola uvolnit, zvedněte horní část chodidla centrální pedál nebo se položte na jednu ze stran židle a sešlápněte boční pedál nohou.



10.11) Brzdění nohy a směrového kola (pouze u INTEGRA)

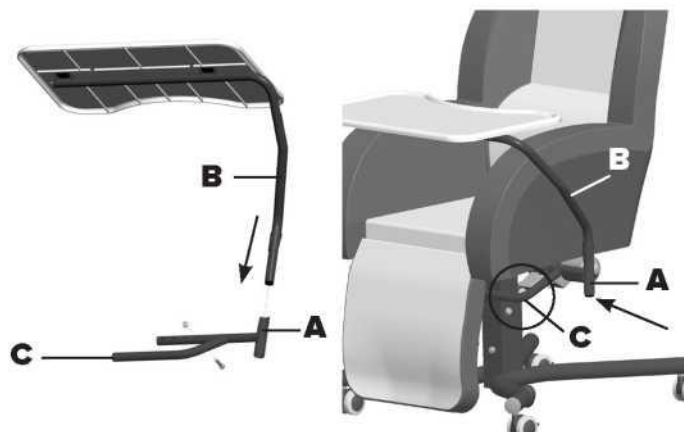
Chcete-li zabrzdit nebo uvolnit brzdy, sešlápněte nohu všechny černé pedály.



10.12) Břišní police (volitelně)

Sestavení volitelné břišní police:

Náradí: Použijte 5mm šestihranný klíč a 13mm klíč.



Vložte držák police **A** do pouzdra umístěného pod sedadlem, trubka **C** musí být v podpěře na noze, umístěte montážní otvor před otvor přizpůsobený rozměrům židle. Poté utáhněte šroub a jeho matici a upevněte sestavu.

Připojte rameno police **B** do podpěry police **A**.

Polici lze tedy umístit do polohy pro použití nebo zasunout na stranu.



Sejměte polici pokaždé, když se chcete s křeslem pohnout.

10.13) Provoz na baterii (volitelně)

V závislosti na modelu mohou být židle vybaveny lithium-iontovou baterií (foto č. 1) pro práci v samostatném režimu, to znamená bez připojení k jakékoli zásuvce. Baterii lze také použít jako nouzový zdroj energie v případě výpadku proudu.

Foto č. 1



Baterii lze upevnit pod křeslo (foto č. 2) nebo ji lze jednoduše umístit na podlahu poblíž zdroje napájení (foto č. 3).

Napájení křesla se používá jako nabíječka baterie. Není nutné kupovat další nabíječku.

Foto č. 2



Foto č. 3



NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ SKOŘEPINOVÝCH POLOHOVACÍCH KŘESEL *Integras a Selectis*

10.13.a První použití



UPOZORNĚNÍ Pozorně si přečtěte následující pokyny:

- Před připojením baterie ji připojte k napájecímu zdroji a poté připojte napájecí zdroj do zásuvky. Chcete-li odpojit baterii, nejprve odpojte napájecí zdroj ze zásuvky a poté odpojte baterii od napájecího zdroje.
- Před prvním použitím baterii zcela nabijte.
- Nespojujte konektory baterie dohromady.
- Pokud křeslo delší dobu nepoužíváte, nabíjejte baterii alespoň jednou za měsíc.
- Nabíjejte baterii každou noc.
- V závislosti na provozním režimu může baterie zůstat trvale připojená k napájecímu zdroji.
- Doba nabíjení baterie je 5 hodin, ale doporučuje se 8 hodin.
- Baterie by měla být používána nebo skladována na suchém a dobře větraném místě.
- Nezakrývejte baterii, nekládejte ji do krabice ani do sáčku, nepokládejte ji na mokré místo nebo tam, kde hrozí nebezpečí stříkající vody.
- Okamžitě odpojte baterii, pokud z ní vychází kouř, pokud z ní vychází zápach, nebo v případě pískání.

Když je nová baterie zcela nabitá, můžete s pacientem o hmotnosti 120 kg provádět manévry. Počet manévrů se časem snižuje, protože baterie ztrácí svou kapacitu (80% kapacity dle typového štítku po 300 cyklech). Vyměňte baterii, pokud její kapacita již není dostatečná pro zamýšlené použití. Pokud baterie nefunguje správně, je možné se rychle a jednoduše vrátit do režimu napájení, stačí baterii odpojit a přímo připojit napájecí zdroj k napájecímu kabelu křesla (foto č. 4).

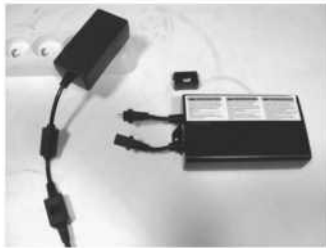


Foto č. 4

10.13.b Bezpečnostní opatření

- Pravidelně kontrolujte stav baterie a kabelů. V případě pochybností okamžitě odpojte baterii.
- Pravidelně kontrolujte, zda krabice a kabely nemají vady, jako je řez, praskliny, deformace vlivem tepla a popálení.
- Vadnou baterii nelikvidujte jako komunální odpad, ale odevzdejte ji autorizovanému středisku pro zpracování odpadu.
- Baterie a elektrické kabely vyměňujte pouze za součástky dodané společností Dupont Medical.
- Nepoužívejte baterii k jiným účelům.
- Baterie se v případě přetížení nebo příliš silného vybití na několik sekund přepne do režimu vlastní ochrany.
- Nikdy nevystavujte baterii zdroji tepla, jako je topení, nebo slunečnímu záření přes okno.
- Chcete-li vyměnit baterii namontovanou na křesle, sklopte křeslo dopředu, odpojte konektory baterie od baterie a poté odšroubujte oba šrouby pomocí 8 mm nástrčného klíče. Chcete-li baterii dát zpět, opakujte stejné operace opačným způsobem (mírně utáhněte šrouby).

10.13. c Použití

Připojte baterii k napájecímu zdroji a poté napájecí zdroj do zásuvky.

Indikátor bliká červeně, když se baterie nabíjí, a poté bliká zeleně, když je baterie nabitá. Když je baterie v provozu, indikátor nesvítí.

Baterie pípne, když je nabití příliš nízké. Poté byste ji měli nabít.

Pokud indikátor trvale svítí červeně nebo pokud střídavě bliká červeně a zeleně, vyměňte baterii.

10.13.d Specifikace

Kapacita dle typového štítku	2 300 mAh
Minimální kapacita	1 800 mAh
Jmenovité napětí	25,2 V
Nabíjecí napětí	24 V-32 VDC
Výstupní proud	<5 A DC
Vypínací proud	10 A
Nízký stav baterie	23 VDC
Vlhkost	20-80%
Teplota nabíjení	+ 0°C až + 40°C
Provozní teplota	+ 15°C až + 50°C
Skladovací teplota	+ 15°C až + 40°C

Prodejce:

 **Drive DeVilbiss Healthcare France**

Chaussée du Ban la Dame - Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame - BP 19 - 54390 FROUARD - FRANCE
Tél. 03 83 495 495 - Fax 03 83 495 496